

LES ROCKERS TOUCHAIENT UN SALAIRE MINIMUM DE 50 000 \$ / Page D8



Éric Lucas
Disque-jockey pour
45 minutes / Page D2

Téléchargement
L'ADISC veut s'attaquer
au piratage / Page D3

arts et spectacles

Nicola Ciccone authentique

Il lance «J't'aime tout court», son troisième CD

Régis Tremblay
LE SOLEIL

Nicola Ciccone n'est pas un gars compliqué. Et ça s'entend sur chaque plage de son nouvel album, *J't'aime tout court*, qu'il a lancé hier. Naïf par choix, timide par nature, simple par conviction, le jeune auteur-compositeur italo-québécois n'a d'autre plan de carrière que de gagner sa vie en chantant. La beauté des petites choses et autres gestes anodins.

«On a tous tendance à vouloir plein de choses. Certains nourrissent des ambitions démesurées. C'est beau d'avoir des rêves, mais il ne faut pas loucher les petits plaisirs de la vie, comme lorsque ta blonde te dit: 'N'oublie pas de mettre ton chapeau!'».

Nicola Ciccone ne cherche pas à devenir une grande vedette. «Je veux seulement continuer à faire ce que je fais, sans que personne ne me dise quoi faire, quoi chanter, pour vendre des millions de disques. Et je veux que ça continue comme ça le plus longtemps possible», déclare Nicola Ciccone, lors

d'une vaste tournée de promotion qui le mènera dans tous les coins de la province, dont Sherbrooke ce jeudi. Ce matin-là, au restaurant Il Teatro, il en était à sa 16e entrevue de la journée.

«Je suis content de sortir, de revoir les gens et de leur parler, après deux ans de retraite fermée à écrire et six mois enfermé en studio. Ce n'est peut-être pas le meilleur moment pour sortir ce disque, en cette saison trop chargée, mais je ne fais pas d'études de marché. J'essaie de ne pas trop me casser la tête et d'y aller d'instinct.»

Nicola Ciccone garde la forme. On dirait que le succès lui court après. Dès son premier disque, en 1999, *L'Opéra du mendiant*, il vend 60 000 exemplaires. On le voit souvent à Musique-Plus: «Fils de rien, fils de personne...» «Le Petit Monde...» «Celle que tu n'es pas...» «Urgence...»

Noctambule, son deuxième album paru en 2001, confirme son talent pour dire les choses simplement, mais avec un son plus rock. Avec *J't'aime tout court*, il revient à ses ballades gentilles et bien senties. Comme celle où il se remémore un séjour en Sicile, à 16 ans: «Sur le dos d'une vieille bicyclette, je

saluais les mômes et les vieux prêtres, jusqu'au marché où j'achetais mon pain et mes fruits». («Ciao bella»).

Nicola Ciccone a écrit ses premières chansons à 12 ans, en anglais. «J'étais si jeune! Je ne cherchais pas à faire une carrière internationale. J'ai commencé à écrire en français par défi. Une fille m'avait dit que je ne pourrais jamais écrire une chanson française. Ce fut une révélation. De fil en aiguille, j'ai découvert les grands chanteurs français, les Brel, Ferré et autres. Je suis content d'avoir relevé le défi. Le français est la plus belle langue du monde pour raconter une histoire. Si l'italien est éminemment phonétique, le français, lui, est très narratif!»

Ciccone se moque des ambitieux. Ainsi va la légende de «Joe Wannaby»: «Le goût de chanter, pis ben de l'espoir, Joe Wannaby a star. L'ambition est un démon qui vient visiter Joe, qui finit par résister à la tentation d'avoir le cash: 'Donner mon âme, non ça jamais. C'est à cause de toi qu'Elvis se cache'».

À quoi sert à l'homme de devenir le King s'il se change en fantôme?



La Tribune, archives
«J'étais timide au début de ma carrière, et je le suis encore. Mais je me soigne!», avoue Nicola Ciccone.

Clavardage

Florent Volland

La magie de la langue innue

avec Webcam

Aujourd'hui mercredi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

LA MAISON DU CINÉMA

www.lamaisonducinema.com

Programmation du 10 au 16 octobre

TUER BILL (Réal. de O. Tarantino / U. THURMAN

12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30.

INTOLÉRABLE CRUAUTÉ (v.f.) (G) DE J. & E. COHEN / G. CLOONEY / C. ZETA-JONES

1h05 - 3h50 - 7h00 - 9h30.

MYSTIC RIVER (v.f.) (13+) SEAN PENN

MER. & JEU.: 12h35 - 3h25 - 6h35 - 9h25.

SUR LE SEUIL (v.f.) (13+) M. CÔTÉ / P. HUARD

1h10 - 3h45 - 7h00 - 9h25.

TEMPS LIMITE (G) DENZEL WASHINGTON

1h00 - 3h40 - 7h05 - 9h30.

PÈRE ET FILS (v.f.) (G) PHILIPPE NOIRET

1h00 - 3h40 - 7h05 - 9h30.

GAZ BAR BLUES (v.f.) (G) SERGE THÉRIAULT

12h45 - 3h20 - 6h50 - 9h20.

LA GRANDE SÉDUCTION (v.o. f.) (G)

12h50 - 7h05

LE TRAQUEUR (v.f.) (G) THE ROCK

12h50 - 3h40 - 7h10 - 9h25.

DUPLIX (v.f.) (G) BEN STILLER

1h15 - 3h35 - 6h55 - 9h15.

L'ÉCOLE DU ROCK (G) JACK BLACK

1h15 - 3h35 - 6h55 - 9h15.

SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE (v.f.) (G) D. LANE

Jusqu'à mardi: 12h45 - 3h25 - 6h50 - 9h25.

UN MONDE INFERNAL (v.f.) (13+) KATE BECKINSALE

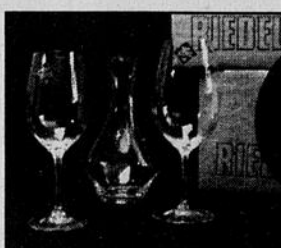
3h20 - 9h20.

63, KING OUEST, 566-8782

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant - Boutique Sommelier Gourmet

VENTE RIEDEL*



Jusqu'à
40%
de rabais



Ensemble Riedel
8 verres et carafe
Série 416

Rég.: 331 \$
SOLDE: 199 \$

Ensemble Riedel
4 verres
Série 416

Rég.: 135 \$
SOLDE: 89 \$

Sherbrooke
185, rue de la Burlington
Tél.: (819) 568-2620

Chomedey-Laval
994, boul. Curé-Labelle
Tél.: (450) 882-7676

Granby
44, rue St-Jude Sud
Tél.: (450) 777-4644

despreslaporte.com

Cinéma 9

4204, boul. Bertrand-Fabi
821-9999

www.galaxycinemas.com

SEMAINE DU 10 AU 16 OCTOBRE



ÉCRANS COURBES

SON NUMÉRIQUE

9 SALLES

BON CHIEN (G)

Vend. au lun.: 12 h 20, 14 h 20, 16 h 20, 18 h 20, 20 h 30

Mardi au jeudi: 15 h 20, 18 h 20, 20 h 30

INTOLÉRABLE CRUAUTÉ (G)

Vendredi au lundi: 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 25

Mardi au jeudi: 16 h, 19 h, 21 h 25

LA GRANDE SÉDUCTION (G)

Vendredi au lundi: 12 h 35, 18 h 35

Mardi au jeudi: 15 h 35, 18 h 35

MONDE INFERNAL (13 ans + violence)

Vendredi au lundi: 15 h 40, 21 h 40

Mardi au jeudi: 18 h 40

SUR LE SEUIL (13 ans + violence + horreur)

Vend. au lun.: 13 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30

Mardi au jeudi: 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30

KILL BILL: VOLUME 1 (16 ans + violence)

Vendredi au lundi: 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40

Mardi au jeudi: 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40

À TOUTE ÉPREUVE (Général + dje)

Vendredi au lundi: 13 h 15

Mardi au jeudi: 16 h 15

LE TRAQUEUR (Général + dje)

Vendredi au lundi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 40

Mardi au jeudi: 18 h 50, 21 h 40

L'ÉCOLE DU ROCK (G)

Vendredi au lundi: 12 h 55, 15 h 55, 18 h 55, 21 h 50

Mardi au jeudi: 15 h 55, 18 h 55, 21 h 50

TUER BILL (16 ans + violence)

Vendredi au lundi: 12 h 30, 15 h 30, 18 h 30, 21 h 30

Mardi au jeudi: 15 h 30, 18 h 30, 21 h 30

TEMPS LIMITE (Général + dje)

Vendredi au lundi: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35

Mardi et mercredi: 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35

Jeudi: 15 h 45, 21 h 35



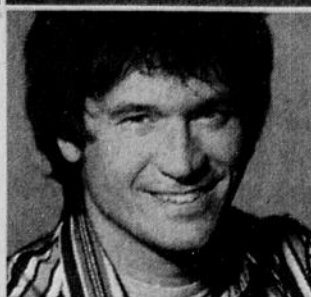
Ce soir 21 h

Putain de maladie.

Les francs-tireurs

La compagne de Gilles Carle, Chloé Sainte-Marie, et son combat pour les grands malades. En plus, «Rats Académie».

19 h



Diabolo menthe

Animé par François-Étienne

Paré

Avec Michel Lemieux, Chloé

Sainte-Marie...

Télé-Québec

telequebec.tv

Ça change de la télé

Tarantino domine le box-office

Associated Press
LOS ANGELES

Quentin Tarantino et Uma Thurman font un malheur au box-office nord-américain avec «Tuer Bill», qui raconte l'histoire d'une vengeance. Avec 22,1 millions \$ US de recettes le week-end de sa sortie, le film s'est placé en tête du classement.

Il détrône «L'école du rock», où Jack Black joue un musicien qui s'improvise enseignant dans une école, qui glisse à la deuxième place avec 15,5 millions \$.

«Bon chien», qui narre les aventures d'un chien de l'espace — auquel Matthew Broderick prête sa voix — arrive troisième avec 13,1 millions \$.

La comédie romantique des frères Coen «Intolérable cruauté», avec George Clooney et Catherine Zeta-Jones, occupe le quatrième rang en engran-



La Tribune, archives
Quentin Tarantino en compagnie de l'actrice Uma Thurman. geant 12,5 millions \$ de recettes le week-end de sa sortie. Sorti seulement dans 13 salles, «Mystic River», de Clint

Eastwood, réalise toutefois des résultats exceptionnels, avec près de 600 000 \$ de recettes. Le film noir interprété par Sean Penn, Tim Robbins et Kevin Bacon sera diffusé dans davantage de cinémas cette semaine.

Tarantino, le réalisateur de «Pulp Fiction», n'avait pas tourné depuis «Jackie Brown» en 1997. Son «Tuer Bill», une épopée rythmée d'arts martiaux, devait durer trois heures. Avec son distributeur Miramax, il a décidé de le couper en deux parties, dont la seconde devrait sortir en février prochain.

Voici les recettes de ce week-end de trois jours (vendredi/dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. «Tuer Bill», 22,1 millions \$ US.
2. «L'école du rock», 15,5 millions.
3. «Bon chien», 13,1 millions.
4. «Intolérable cruauté», 12,5 millions.
5. «Temps limite», 8,6 millions.
6. «House of the Dead», 5,7 millions.
7. «Le traqueur», 5,2 millions.
8. «Sous le soleil de Toscane», 4,9 millions.
9. «Les vieux lions», 3,3 millions.
10. «Lost in Translation», 2,8 millions.

Éric Lucas devient disque-jockey

SHERBROOKE

Ce jeudi, Éric Lucas laissera ses gants de boxe dans le casier pour devenir le disque-jockey d'un soir

au Maysen Pub de Sherbrooke. Le pugiliste laissera l'arène pour régner sur les tables tournantes, prendra une pause des uppercuts, pendant trois quarts d'heure, pour faire danser la foule au son de sa musique favori-



Éric Lucas

te. Agrémentée par la présence d'un violoniste, d'un percussionniste, d'un marionnettiste et de danseurs, cette soirée promet de cogner fort. L'événement s'inscrit dans la *Tournée accès code bar Molson Dry*, qui, tout l'automne, permet à des personnalités québécoises de prendre les commandes des haut-parleurs de différentes boîtes du Québec.

L'entrée sera gratuite avant minuit. Plusieurs prix de présence seront attribués parmi ceux qui boiront une bouteille du houblon commanditaire.

Pour voir le boxeur en action, ailleurs que dans les rings. À noter: aucun juge italien ni américain ne devrait être présent...

Les spectacles **Bléue**
LE VIEUX CLOCHER
Magog
RÉSERVATION 847-0470

Julien Tremblay
"La découverte de l'été"
LES SAMEDIS 25 oct. et 1er nov.
Oui je le veux!

GALA DÉCOUVERTES DU GRAND RIRE BLEUE
Le samedi 15 novembre

PATRICK GROULX
Le samedi 29 novembre

www.vieuxclocher.com
énergie 106.1 La Tribune 101 TQS Radio-Canada Québec Estrie

Les spectacles **Bléue**
LE VIEUX CLOCHER
Sherbrooke
1590, rue Galt Ouest
822-2102

MARIE-CHANTAL TOUPIN
LE SAMEDI 18 OCTOBRE

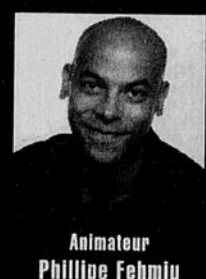
PLUME
LE VENDREDI 24 OCTOBRE

ARIANE MOFFAT
LE SAMEDI 25 OCTOBRE
SUPPLÉMENTAIRE

LES COW-BOYS FRINGANTS
Le samedi 1er novembre

www.vieuxclocher.com
énergie 106.1 La Tribune 101 TQS Radio-Canada Québec Estrie

Laquelle sauverez-vous?



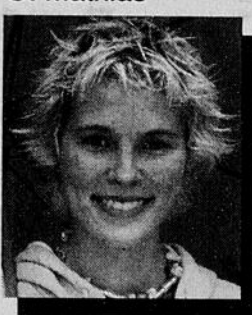
Animateur
Philippe Fehmiu

votez aussi sur
loftstory.ca



Nadia
21 ans
coloriste
St-Mathias

Nadia soutient qu'un volcan sommeille en elle. Pourtant, elle dit jouer depuis toujours le jeu de la fille tranquille. C'est surtout cette facette de sa personnalité que les téléspectateurs ont pu observer depuis le 5 octobre dernier. Mais elle veut s'en sortir et se dévoiler encore davantage, elle qui rêve de laisser tomber ses ciseaux et ses teintures pour une carrière à la télé. Mais il est peut-être vrai que sous ses airs timides, se cache une femme méconnue. Si vous la croisez dans un bar de St-Mathias, elle dansera sans doute grimpée sur les boîtes de son comme elle aime le faire régulièrement!



Marie-Laurence
20 ans
étudiante en théâtre
St-Jean-sur-Richelieu

Ping pong ou Marie-Laurence, vous avez le choix. Pourquoi ping pong? Sans doute pour son tempérament excessif et son voyage en Chine, où elle a appris à parler le mandarin. Depuis une semaine, on constate qu'elle est fidèle à elle-même: parle beaucoup, chante et provoque. Pas surprenant qu'elle dépense son énergie dans les sports, elle a même terminé une saison dans la seule équipe féminine de football au Canada. Mais serait-elle pudique? Les excès du party disco de la semaine dernière l'ont choquée alors que les autres lofteurs s'embrassaient sans retenue. Les garçons seront-ils charmés, elle qui affirme: «Les gars ne peuvent me résister même si leurs jambes veulent s'enfuir à toute allure!».

ELLE

ce soir 19 h

CITE
RockDéfense
102.7 FM
rockdefence.com

CJDM
92.1 FM
www.cjdm.fm

La Tribune

TQS

Le Théâtre au Centre culturel Pour voir le monde...

Le Nouveau locataire
Mercredi 15 octobre à 20h

Pour seulement 18\$, abonnez-vous aux **Mordus du théâtre** et obtenez les avantages suivants:

- Accès gratuit à deux excellents spectacles:

15.10.03 **Le Nouveau locataire**, du Théâtre Double Signe

Et à un autre spectacle au choix:

18.11.03 **High Life**, du Théâtre de la Bordée

10.02.04 **Bruno Coppens**

31.03.04 **Pour faire une histoire courte...**, du Théâtre ni plus ni moins

- Accès à 13 autres productions pour seulement 9\$ par spectacle

- Rencontres et discussions avec les artistes et les créateurs

Abonnement pour les 25 ans et moins

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
www.CentreCulturelUdeS.ca
820-1000
STATIONNEMENT GRATUIT

Danser à Lughnasa
Mardi 28 octobre à 20h

Abonnez-vous à la série

Théâtre de la Découverte

5 spectacles exceptionnels

pour seulement 99\$

28.10.03 **Danser à Lughnasa**, TNM

9.12.03 **Les Précieuses ridicules**, TNM

17.02.04 **Tristan et Yseult**, TNM

23.03.04 **Le Malade imaginaire**, Théâtre du Trident

Choisissez un cinquième spectacle dans notre **Série à la carte**

TVA TELE 7

La Tribune

Culture et Communications Québec

IGA

Desjardins

Patrimoine Canadien

Heritage

énergie 106.1

CHT 630

102.7 FM

Echos

Recherché

SHERBROOKE - Le Musée des beaux-arts de Sherbrooke prépare en ce moment une importante exposition des oeuvres d'Allan Edson, peintre renommé natif de Stanbridge.

Plusieurs toiles de l'artiste, mort en 1887, ornent encore les murs de résidences privées des Cantons-de-l'Est. La conservatrice du musée, Suzanne Pressé, lance donc un appel à tous ceux qui ont un Edson dans leur salon, pour qu'ils communiquent avec elle et lui signalent leurs oeuvres, à des fins de recherche et éventuellement d'exposition, à l'automne 2004.

Les propriétaires, soucieux de faire avancer les connaissances en histoire de l'art en Estrie, peuvent adresser un courriel à madame Pressé à mbas@interlinx.qc.ca ou lui téléphoner au (819) 821-2215.

Allan Edson, qui a étudié la peinture à Montréal, Paris et Londres, était reconnu pour ses représentations paisibles de la nature et pour la luminosité de ses tableaux. Considéré comme l'un des plus importants peintres paysagistes au pays, il devint membre de l'Académie royale canadienne sept ans avant sa mort.

Petit souper entre amis

SHERBROOKE - Pour une troisième année consécutive, la corporation Les amis de l'école Sacré-Coeur tiendra un souper au bénéfice de ses classes d'art, le 23 octobre prochain.

Avec Agnès Grossman, chef d'orchestre et directrice artistique au Centre d'arts Orford, comme présidente d'honneur, l'événement permettra d'amasser des sous pour renouveler certains des instruments de musique utilisés quotidiennement par les élèves qui fréquentent cette institution publique de niveau primaire.

La présence des anciens élèves qui ont gradué en 1978 ou 1979 sera soulignée au cours de la soirée, qui se tiendra à l'Hôtelierie Le Boulevard. Les billets, vendus 60 \$, peuvent être achetés au secrétariat de l'école, au 822-5690.

Les gars revient

SHERBROOKE - La pièce *Les gars*, de Jean Barbeau, présentée l'été dernier à Sainte-Catherine-de-Hatley, sera reprise au Théâtre Léonard-Saint-Laurent, du 22 au 25 octobre. La même distribution est au rendez-vous, soit Jacques Jalbert, Richard Lacroix, Yanick Royer et Marianne Roy. Le spectacle est présenté par les Chevaliers de Colomb des districts 79 et 112. Billets en vente chez Coif'Den, au 564-4614.

L'ADISQ réclame 3 pour cent des revenus des distributeurs Internet

Rollande Parent (PC)

MONTRÉAL

Les producteurs québécois de disques sont résolus à prendre les moyens qu'il faut pour amener les fournisseurs d'accès Internet à verser trois pour cent de leurs revenus dans un fonds devant servir à la production et à l'exploitation de productions musicales.

Telle est la position que l'ADISQ (l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo) entend faire valoir auprès des fournisseurs d'accès Internet que sont Vidéotron, Cogeco, Telus et Sympatico.

Il faut savoir que ces fournisseurs profitent d'un statut d'exception, oc-

troyé par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), qui fait en sorte qu'ils n'ont aucune redevance à payer pour la diffusion de contenu provenant de producteurs de musique, d'interprètes et auteurs canadiens.

«On doit s'assurer que les producteurs vont être justement rémunérés pour ce qu'ils font. À l'échelle canadienne, comme les revenus des fournisseurs Internet sont de l'ordre de 1,9 milliard \$ par année, les trois pour cent donneraient 57 millions \$», a dit hier le président de l'ADISQ, Yves-François Blanchet, à l'occasion d'une rencontre de presse faisant le bilan des 25 années de l'ADISQ.

Au plan mondial, on estime qu'il y a eu une baisse de 20 pour cent en valeur

dans la vente des disques, de 1999 à 2002, alors qu'au Canada cette baisse atteindrait 28 pour cent pour la même période. Au Québec, l'ADISQ évalue le ralentissement à huit à dix pour cent.

«Ce ralentissement n'est pas totalement attribuable au téléchargement, mais la corrélation entre les deux phénomènes est nette», a soutenu M. Blanchet.

Il a dit que des contacts ont été établis avec les fournisseurs d'accès Internet et que «même si la première réponse n'a pas été 'on vous invite à souper ce soir', tout le monde comprend qu'une solution va devoir être dégagée».

Selon des données émanant de l'ADISQ, écouter ou télécharger de la musique constituait au Québec, en

2002, la deuxième activité en importance sur Internet.

À chaque mois durant cette même année, environ 17 pour cent des adultes québécois — et 70 pour cent des adolescents — ont écouté ou téléchargé de la musique en ligne.

Autre information: Internet, qui ne fournissait que deux pour cent des pistes copiées en 1998 et 19 pour cent en 1999-2000, est devenu la première source de copie privée de musique en 2001-2002, avec 48 pour cent des pistes, indique-t-on.

«La gratuité est une menace notamment pour la diversité de la production musicale et nous allons prendre des moyens clairs, concrets et coercitifs s'il le faut pour faire face à ce défi», a renchéri le président de l'ADISQ.

DBC Pierre remporte le Booker Prize pour «Vernon God Little»

Presse Canadienne

LONDRES



L'Australien d'origine Peter Finlay qui écrit sous le nom de DBC Pierre et gagnant pour 2003 du Booker Prize pour une fiction, gesticule au British Museum de Londres lors de son allocution. La cérémonie se passait tard mardi soir. Le prix pour son livre intitulé «Vernon God Little» est de 50 000 livres, soit quelque 110 000\$ canadiens.

L'auteur DBC Pierre a remporté mardi le prix Man Booker, l'ex-Booker Prize — l'une des plus prestigieuses récompenses en littérature de langue anglaise.

DBC Pierre, dont le nom véritable est Peter Warren Finlay, est né en Australie mais a grandi au Mexique. Il a été sélectionné pour son tout premier roman, «Vernon God Little», au cours d'un gala auquel assistaient 600 personnes dans la grande salle du British Museum.

«Je pense que j'ai choisi la mauvaise semaine pour arrêter de respirer de la

colle, a lancé M. Pierre, un ex-toxicomane et ex-joueur compulsif, à l'annonce de son nom. Je ne vous ferai pas perdre de temps. Je sais que j'ai droit à 15 minutes de gloire.»

Il a remercié sa mère, qui était dans l'auditoire, et sa famille, pour lui avoir inculqué la notion qu'il pouvait «faire n'importe quoi». Ce dessinateur de bandes dessinées devenu romancier compte commencer à rembourser ses dettes grâce à l'argent du prix.

Le lauréat du Man Booker touche 50 000 livres, soit environ 110 000 \$ CAN. Mais le prix, qui en a sa 35e année, contribue aussi à hausser les ventes du titre primé.

Margaret Atwood, qui avait emporté le Booker en 2000 pour «Le tueur

aveugle», était la seule Canadienne à figurer sur la liste des finalistes, cette année, mais elle n'a pas été sélectionnée pour son dernier roman, «Oryx and Crake».

L'écrivaine torontoise était la seule personnalité littéraire connue parmi les finalistes pour 2003. Trois de ceux-ci étaient les auteurs d'un premier livre, dont M. Pierre. Son récit, rédigé dans un patois texan halluciné, se déroule dans un avenir prochain et traite d'un massacre commis dans une école secondaire de l'Etat pétrolier.

L'an dernier, les auteurs canadiens dominaient la sélection: trois d'entre eux figuraient sur la liste des six finalistes. C'est le Montréalais Yann Martel qui avait décroché le prix avec «Life of Pi».

les grenouilles PIÉGÉES

TEXTE : MICHEL GARNEAU
MUSIQUE : MICHEL G. CÔTÉ
MISE EN SCÈNE : ISABELLE CAUCHY
CONCEPTION VISUELLE : LOUISE LEMTEUX
DIRECTION DE PRODUCTION : PATRICE DAIGNEAULT

NOUVELLE CRÉATION POUR ADOS

AVEC : ANNA BEAUPRÉ MOULOUNDA, URBAIN ADJADI, PHILIP ANDRÉ COLLETTE ET JACINTHE TREMBLAY
ACCOMPAGNÉS SUR SCÈNE PAR MICHEL G. CÔTÉ, LISANNE TREMBLAY ET PATRICK VIDAL

UNE COPRODUCTION DU PETIT THÉÂTRE DE SHERBROOKE, DU COLLECTIF MONCTON-SABLE ET DU THÉÂTRE VERT DU BENIN

DU PETIT THÉÂTRE DE SHERBROOKE 14 - U 25 OCTOBRE 2003
174, RUE DU PALAIS, SHERBROOKE
RÉSERVATIONS (819) 346-7575

REPRÉSENTATIONS PUBLIQUES
LES VENDREDIS ET SAMEDIS À 19 H 30

25^e salon du livre DE L'ESTRIE

des Bougies,
des Bulles,
des Bouquins...
et Bien plus!

Du 16 au 19 octobre 2003
Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke
Venez célébrer avec nous le 25^e, jeudi à 19 h 30!

Le jeudi 16 octobre :
Journée consacrée aux jeunes du primaire : des bulles de lecture animées, en passant par le rallye du livre, les improvisations BD, les conférences, les reportages en direct...

LA MUSIQUETTERIE
20 ANS ET CA CONTINUE
Venez fêter avec nous au Salon du livre de l'Estrie

Le 16 octobre au 2 novembre
Exposition
Mutations de l'image dans la littérature jeunesse. Albums, documentaires, bandes dessinées de livres jeunesse de 1920 à maintenant au Québec. À la vitrine du Carrefour de l'information, au Pavillon central.

Auteur à l'honneur: Gilles Tibo, stand 119.

Autres auteurs jeunesse présents : Michel Aubin, Anne Guicherd, Daniel Haché, Hervé Gagnon, Gilles Gauthier, Daniel Laverdure, Viateur Lefrançois, Paul LeBrun, Bryan Perro et Dorothee Roy.

8 h 45, 9 h 45, 11 h 00, 13 h 00 - Conte animé Le Château de Tire-Larigot avec Anne Guicherd et Julie Normand. Place Robert-Matteau

9 h 30, 11 h 00 (13 h 00 à confirmer) Théâtre musical La lanterne à musique, de la Musiquetterie, salle Maurice-O'Bready (sur réservation, 2 \$).

16 h 00 - Conférence l'image dans les mots et les mots dans l'image avec Mireille Levert, auteure jeunesse. Agora du Carrefour de l'information.

16 h 30 - Lancement de la 15^e édition de La Bataille des livres. Avec Denis Dalpé, initiateur du projet. Place Robert-Matteau

18 h 00 - Coquetel de retrouvailles Pour tous ceux qui ont œuvré de près ou de loin à l'organisation du Salon depuis 1979.

19 h 30 - Soirée d'inauguration de la 25^e édition du Salon du livre de l'Estrie
Bienvenue à tous!

20 h 00 - Remise des prix littéraires 2003 de l'Association des auteurs des Cantons de l'Est, salle Maurice-O'Bready

Consultez notre site Internet : www.interlinx.qc.ca/salonslivre

Stationnement gratuit

Adultes : 4 \$ / jeunes et étudiants 6-18 ans : 2 \$ / enfants 5 ans et moins : gratuit

Caféine vous amène au pays du café !

À GAGNER 10 voyages au Costa Rica
Du 20 octobre au 20 novembre 2003

Retourner le coupon de participation à l'adresse suivante :
Concours Caféine : 550, rue McGill, Montréal, Qc H3C 5R1
Règlement disponible à TQS. Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus.
Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Demain à Caféine
Les réveils surprises de Réjean Léveillé
dès 6 h à TQS.ca

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ Ville : _____
Code postal : _____ Tél.(1) : _____ Tél.(2) : _____

Coupons publiés du lundi au jeudi, jusqu'au 18 novembre 2003.

De l'information au divertissement

La Tribune
vous accompagne au quotidien.

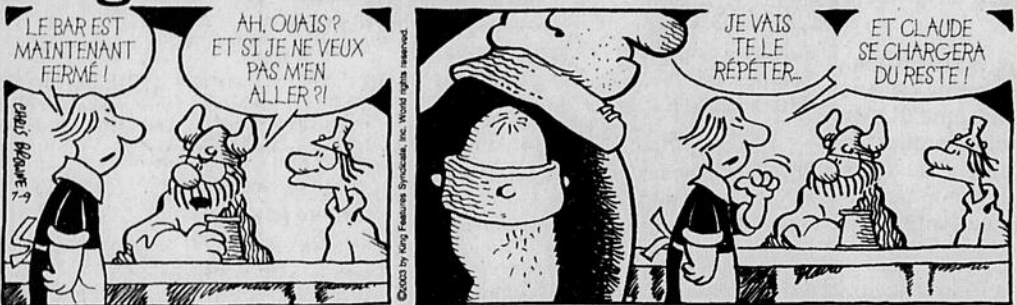
Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Il sera question de style de vie pour les natifs de votre signe aujourd'hui. Vous pèseriez peut-être le pour et le contre en ce qui a trait à votre vie actuelle : faites un choix. Vos amours se vivront bien. Chance.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Côté cœur, la profondeur de vos sentiments pourrait vous étonner vous-même. Vous serez plutôt secret et vous irez au fond des choses. Vous aurez l'occasion de faire comprendre quelque chose d'important à une personne de votre entourage.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Du côté de vos relations intimes et sociales, vous aurez le vent dans les voiles aujourd'hui. En amitié, votre calme pourrait compenser de petites incompréhensions bien normales. Sont favorisées les ententes, les signatures de contrats, les associations...



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Gardez un moment pour vous détendre et prenez votre temps dans tout ce que vous ferez aujourd'hui : n'oubliez pas que s'arrêter permet de mettre ses idées et son corps en place. Vie sentimentale simple. Faites des exercices, cela vous fera du bien.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Vous ajusterez vos objectifs en fonction d'une plus grande efficacité. Ne perdez pas votre temps dans des projets qui ne tiendront pas la route. Côté cœur, vous serez de bonne humeur aujourd'hui.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
C'est une journée sans grandes surprises durant laquelle vous profiterez toutefois d'une ambiance agréable. La journée sera propice aux négociations. Il y a certaines questions que vous pourriez régler. Côté cœur, vous comprendrez mieux ce que vous souhaitez profondément.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
Dans les prochains jours, vos actions seront empreintes de sérieux. Vous serez absorbé par un projet que vous voulez mener à terme. Vous aurez davantage à faire cavalier seul car une trop nombreuse compagnie vous fatiguerait rapidement.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
Efficacité pour les natifs de votre signe. Vous aurez une assurance à toute épreuve. Gardez du temps pour vous, votre maison et votre famille, car c'est là que vous trouverez le plus de bonheur aujourd'hui. Chance matérielle.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
Vous pourriez avancer de manière appréciable dans votre vie professionnelle. Gardez en tête qu'une action discrète aura de meilleures chances de succès. Par ailleurs, vous aurez de bons rapports avec les autres. Côté cœur, vous serez attentif aux proches.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Dans vos relations intimes, adoptez une attitude souple et vous serez mieux compris en retour. Du côté de vos activités quotidiennes, vous aurez de bonnes cartes dans votre jeu et aucune tentation de laisser passer la chance.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Vous obtiendrez ce que vous espérez. Fiez-vous à votre intuition. Dans vos relations avec les autres, vous serez pacifique et tout se passera bien. Côté cœur, la chance vous sourit. Amitiés favorisées.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Des personnes de votre entourage pourraient vous donner un coup de main. Cependant, soyez patient car l'impatience vous mettrait dans une position délicate. Vous accorderez une grande importance à votre sécurité matérielle. Faites quelques changements si vous le souhaitez.

Éphémérides

C'est le 15 octobre 2003.

1999 — Le prix Nobel de la paix est attribué à l'organisme d'entraide Médecins sans frontières (MSF).

1998 — Le militaire Emile Lahoud est élu président du Liban par le parlement. — La première ligne de métro automatisée au monde, baptisée Météor, est inaugurée à Paris.

1997 — Une collision entre deux pétroliers provoque la pire marée noire de l'histoire du détroit de Singapour.

1994 — Retour en sol haïtien du président légitime, Jean-Bertrand Aristide, qui avait été renversé par des militaires en 1991.

1989 — Jouant pour Los Angeles, le hockeyeur Wayne Gretzky surpasse la marque de 1850 points (buts et passes) de Gordie Howe.

1987 — Le président du Burkina Faso, Thomas Sankara, est tué lors du coup d'État de Blaise Compaoré.

1983 — Robert Bourassa redevient chef du Parti libéral du Québec.

1970 — L'écroulement du pont West Gate, en construction à Melbourne, tue 34 ouvriers.

1969 — Un premier israélien devient ministre à Ottawa, Herb Gray.

1967 — Vilipendé pour ses vues souverainistes, René Lévesque doit quitter le Parti libéral du Québec.

1965 — Ouverture du pont Macdonald-Cartier, entre Hull et Ottawa.

1964 — À Moscou, le premier secrétaire du Parti communiste Nikita Khrouchtchev est évincé par Leonid Brejnev.

1954 — L'ouragan Hazel fait 82 morts dans la région de Toronto; un front froid venant du nord lui avait fait reprendre de la force au-dessus du lac Ontario.

1946 — À Nuremberg, le chef nazi Hermann Goering se suicide au cyanure, peu avant d'être pendu par les alliés.

1945 — Premier ministre pro-nazi durant l'Occupation, en France, Pierre Laval est fusillé.

1917 — La danseuse hollandaise Margareta Zelle, dite Mata-Hari, condamnée pour espionnage au profit de l'Allemagne, est fusillée au château de Vincennes, près de Paris.

1914 — À Washington, le Congrès adopte la loi antitrust Clayton.

1878 — L'inventeur Thomas Alva Edison fonde une compagnie qui exploite l'énergie électrique, ancêtre de General Electric.

1815 — Débarquant du vaisseau Northumberland, l'empereur déchu Napoléon arrive à Sainte-Hélène, où il mourra en mai 1821.

1582 — Le calendrier grégorien, du nom du pape Grégoire XIII entre en vigueur dans les pays catholiques et remplace le calendrier julien, qui accusait 10 jours de retard sur le mouvement des astres.

Ils sont nés un 15 octobre:
Publius Vergilius Maro, le poète Virgile (70-19 av. JC)
Evangelista Torricelli, précurseur du baromètre (1608-47)
Marguerite de Youville, fondatrice des Soeurs grises, née Marie-Marguerite Dufrost de Lajemmerais, à Varennes (1701-71)
Honoré Mercier, premier ministre du Québec, à Saint-Athanase (1840-94)

Le mot perdu

LES INSECTES - Un mot de 7 lettres

S	Y	R	H	P	O	O	T	H	E	Q	U	E	P	E
U	E	M	P	U	S	E	N	N	R	A	T	C	E	N
C	U	R	U	E	H	C	E	L	Y	T	R	E	U	E
R	Q	P	B	A	S	C	I	M	A	G	O	A	C	M
O	O	U	N	A	Y	R	R	E	I	N	E	N	E	U
N	C	C	E	L	L	I	A	C	E	T	I	M	E	E
G	H	E	A	U	U	E	C	T	A	P	A	R	I	N
E	D	R	C	P	B	C	A	G	F	R	E	L	O	N
R	V	A	N	A	I	N	I	E	S	I	U	I	F	A
E	N	N	R	I	O	O	V	L	R	M	L	O	R	M
E	R	A	V	D	N	U	N	V	I	G	U	E	P	E
L	C	T	O	R	D	E	U	S	E	E	O	N	R	P
D	I	R	L	E	R	O	V	I	T	C	E	S	N	I
D	X	E	R	I	S	T	A	L	E	H	P	M	Y	N
T	O	T	O	C	E	L	L	E	P	Y	R	A	L	E

ACARIEN
APION
CARABE
COQUE
DARD
DDT
ECAILLE
ELYTRE
EMPUSE
EPEIRE
EPINE
ERISTALE
EUMENE
FILER

FLAT
FRELON
GATEAU
GUEPE
HANCHE
IMAGO
INSECTIVORE
LABRE
LARVE
LECHEUR
LUCANE
LUCILIE
LYCENE
MANNE

MARS
NECTAR
NYMPHE
OCELLE
ODONATE
OEIL
OOTHEQUE
OPHRYS
OUVRIERE
PINCE
POU
PUCE
PYRALE
RANATRE

REDUVE
REINE
RONGER
SIMULIE
SIREX
TARSE
TORDEUSE
TOTO
VENIN
VOL

Solution du dernier problème : PROPULSER

15 octobre 2003

No 416

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

15 octobre 2003

No 419

HORIZONTALEMENT

- Variations continues.
- Enlevée de force - Touffes de plumes.
- Qui a un aspect laiteux et bleuâtre - Pronom personnel - Venu au monde.
- Coule en Égypte - Discute en vue d'un accord.
- A toi - Qui exercent un attrait.
- D'un bleu clair et intense - Tantale - Patronne.
- Caractère de ce qui est considéré comme l'état habituel.
- Chef islamique - Première page - Résine malodorante.
- Anaconda - Division d'un siècle.
- Titre donné à certains dignitaires de l'empire ottoman - Qui fatiguent.
- Thulium - Sert à désigner - Jeu de stratégie - Fleuve d'Italie.
- On en fait de la soupe - La couleur du deuil.

VERTICALEMENT

- Limitrophe.
- Rainure superficielle creusée par les eaux - Qui ne peuvent pas parler.

- Relatif au raisin - Commun.
- Sur la paupière - Parfums.
- Donner une coloration plus ou moins nuancée à - Centilite.
- Clair - Qui s'échange entre deux ou plusieurs personnes.
- Indique la surprise - Manouches.
- Relative à une prolifération anormale de cellules - Symbole de l'argent.
- Racine vomitive - Bourricot.
- Opus - Moment très court.
- Jeunes filles - Cloison mobile.
- Plus au sud qu'à l'est - Sélénium - Décollage.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	H	E	M	I	E	N	B	I	S	
2	A	V	I	L	I	S	S	E	M	E	N	T
3	B	I	E	F	A	S	T	U	C	E		
4	O	N	E	N	T	E	T	E	D	A		
5	U	S	E	A	I	N	E	V	I	L		
6	C	T	W	I	S	T	A	M	E			
7	H	A	R	E	T	I	N	U	L	E	S	
8	E	R	E	S	S	E	U	L	E			
9	S	I	T	A	I	L	L	E				
10	D	I	E	S	E	L	T	R	O	C		
11	T	E	R	R	I	N	E	S				
12	U	S	N	E	S	S	U	S	E	S		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Annonces classées

Suite des annonces classées de la page C-10

CHAMBRES ET PENSION

À BON PRIX Grand ch. bien meublé, tout inclus, à partir 550\$. 563-3937. Fax 573-3691

CHAMBRES ET PENSION 3e AGE

EST, CHAMBRE s.bain priv. auto, semi-aut. autonome, infirmière, surveillance 24 hres 563-2307

Résidence 136 AV. NORD
Chambres disp., à bon prix. Gr. gérance - vue sur la ville. 562-4100

TERRASSE BELLEVUE

Pour personnes retraitées auto-possibles immédiates.
1330 Quai Ouest, Sherbrooke 822-3063

CHALET À LOUER

À PIOPOLIS construction neuve, tout inclus, accès au lac, avec cuisine. Tél: 819-563-3424

* BORD DE L'EAU: PLACE DE RÊVE *
tout compris, à la semaine ou à la journée. Tél: 822-3011

COMPTON, DOMAINE PRIVÉ
petit lac, tout équipé. Sem. et fin sem. www.chaleterie.com 819-835-9476

BUREAUX, LOCAUX À LOUER

1084 KING OUEST, 650 pi. ca. une grande salle et 2 bureaux, très propre, chauffé, 2e étage, 425\$/mois. Tél: 562-0004

1126 A 3184 P.C. commerce ou bureaux, Wellington Nord, 847-1218 ou 580-0474

12 200 pi. ca. dont 800 bureau, long terme, 5 portes garage. Entrepotage ext. Poss. port. roulant. 563-7374 ou 570-6266

1320 P.L.C.A. pour bureau ou petit commerce, situé au 346 10ème Ave. sud, Sherb., chauff. et entrée priv. électr. et chauff. inclus. Libre 15 nov. 2003. 823-2252, poste 21

1578 KING OUEST

bureau ou magasin, avec services ou non, idéal pour professionnel et magasin. 820-0888

BALANCE DE BAIL local

commercial de 2600 pi. car situé au 4050 boul. Industriel. Conditions avantageuses. DANIEL LAMBERT, 563-3000, poste 29. Trans-Action 2000.com courtier immobilier.

BUREAUX ET LOCAUX À LOUER 250 à 5000 pi. car

GESTION GASTON LAVOIE
Tél: 566-8220

* ENV. 2500 P.C.A. *
rue Alexandre, pour bureau ou entrepôt. Personne sérieuse, réf. 500\$/mois. Tél: 1-866-676-3074 ou 569-7263

ESPACE À BUREAU à louer,
1700 pi. car, 75 pi. car, par an. Chauffage, climatisé, électr. incluse. 346-4527

1335, RUE KING OUEST

Espace de bureau
à vocation médicale.

500 à 8 000 pi²
10 \$ le pi² annuel
chauffé, éclairé, climatisé.

Pharmacie, stationnements,
ascenseurs, climatisation.

IMMEUBLES GILLES RAYMOND
Courtier immobilier agréé
(819) 564-6024

2630 King Ouest

Local commercial et à bureaux à louer disponibles immédiatement. Immeuble bien en vue avec large façade sur King Ouest, face à Sherbrooke Honda, 100 places de stationnement.

De 850 pi² jusqu'à 3 000 pi².

Info : 565-2499
Gérard Desbriens,
courtier imm. agréé

100 CAMIONS, 4x4, FOURGOINETTES

CHEV. TRACKER 4x4 2003 tout équipé, 6 cyl., 24 soupapes, mag. auto, accidenté portes droites, état de marche. 7200\$. 864-4496

* CHEVROLET TRAIL *
Blazer LS 2002, couleur étain, 38 000 km, très propre. 822-6267

DAKOTA 4x4 1988 V6
Aut., 194 000 km, très bonne condition. 2500\$ nég. 846-3148 / 578-4531

DODGE CARAVAN 94 7 pass., 1 équipé, camion neuf. 2700\$

PONTIAC FIREFLY 4 p., aut., 2005, 119 000 km, très propre. 2500\$

CHEV. CAVALIER 93 4 p., aut., 66 000 km, Faut voir! 2600\$

CHRYSLER DYNASTIE 89,
133 000 km seul. Comme neuf. 2400\$

PLYMOUTH VOYAGER 89,
131 000 km, 4 cyl., comme neuf. 2100\$

GR AUTOS. Tél: 845-7451

DODGE DAKOTA 88
4 x 4, 240 000 km, 5 vit., 1200\$. Tél: 346-0559

FORD EXPLORER 1998
reconstruct. Demandez Louis: 819-847-0093

FORD EXPLORER LIMITED 94
4x4, 4.0 litres, aut., tout équipé, cuir, 5 portes, très propre, 179 000 km. Garantie 6 à 12 mois disponible. 7995\$.

Econauto Fleurmont
2665 King Est, 823-6167
www.econauto.com/de/econauto

FORD F150, 1988,
5 vit., m.c. très bonne. 500\$. 346-7169

FORD WINDSTAR LX 96
Moteur 3.8 litres, aut., groupe électr., 2 air clim., 7 passagers, mag. vitres teintées, 4 portes, 165 000 km, gar. 6 à 12 mois disp. Seulement 6495\$

Econauto Fleurmont
2665 King Est, 823-6167
www.econauto.com/de/econauto

FORD WINDSTAR 1998
168 000 km, exc. état, 7 pass., gr. électr.: 7200\$. 846-3370

GMC 1998 3500 SILVERADO
4 portes, 4 x 4, 5.3 Turbo Diesel, 1 tonne, roues doubles, attache Fifth Wheel, 27 500\$. 845-3555

HINO 89 Diesel, boîte 14 pi. isolée, m.c. A1, pneus neufs, prêt à travailler. Tél: 564-6981

MAZDA B4000 SE 96 4x4
5 vit., bedliner, King Cab, mag. miroir électr., am/fm, cd, 154 000 km, vitres arrière coulissantes. Pour seul. 13 995\$ ou 319\$/mois tout inclus.

BUREAUX, LOCAUX À LOUER

ESPACE À BUREAU
2e étage, 1000 à 1900 pi², très bien situé, très beau, vue exceptionnelle. Au 12e Avenue Nord. Tél: 564-1712

* LIBRE IMMÉD. *
local à sous-louer 1500 pi. ca. cablé (réseau + téléphone), situé au 55 rue Centre, Magog. Possibilité d'ajouter 1 500 pi. ca. supplémentaire. 819-820-4744, 819-848-1127

LOCAL À LOUER 2000 pi² env., entièrement rénové, très beau coin de rue, 12e Avenue à Fleurmont. 864-5151

LOCAL COMMERCIAL

731, 13e Avenue Nord, 800 pi² Gest. Imm. du Versau 822-1600

ENTREPRISES GARAGES À LOUER

* 1000 à 6000 pi² à OMERVILLE *
Chauff. Nouvelle bâtisse en construction de 10 000 pi². 843-1637

BATISSE OU LOCAL à St-Elie d'Orford, à moins de 5 min. de la 10 et de la 55, bâtisse de 5000 pi. ca. ou 4 locaux de 2500 pi. ca. inf. 846-4343, 846-0505

MINI ENTREPÔT Sherbrooke,
85 pi. car et, 65 pi. car / an, chauffé. Location pour 1 an et +. Immeubles Gilles Raymond, courtier immob. agréé. 564-8224

84 VACANCES CONDOS

Partez en voyage
l'esprit tranquille...
Donnez plus de visibilité à vos annonces en utilisant nos illustrations.

La Tribune, 564-2222

100 CAMIONS, 4x4, FOURGOINETTES

1997, DODGE RAM 1500
Sport Club Cab 4 x 4, 68 000 km, pneus neufs, convert. de boîte. Attelage cat. II, très bon état. 15 000\$. Tél: 842-2670

9995\$
Plymouth Voyager SE 96, 5 portes, 3 litres, aut., groupe électr., air clim., rég. de vit., inspecté et garanti. A voir! 145 557 km. Faites vite!

Econauto Fleurmont
2665 King Est, 823-6167
www.econauto.com/de/econauto

PICK-UP CHEVROLET SILVERADO 2001 rouge, 44 000 km, aut., très propre, avec rack, 17 000\$. 823-5650

* PICK UP NISSAN 1994 *
king cab, 4x4, très bonne condition, 145 000 km, 8000\$ nég. Faut vendre! Tél: 564-3959

PLYMOUTH VOYAGEUR 95
198 000 km., 2750\$. 846-1267 / 826-3643

PONTIAC TRACER SPORT 1993
157 000 km, très bon état. 3500\$. Tél: 569-2428

SUZUKI SIDEKICK SPORT J1X
97, 4x4, moteur 1.8 litres, 5 vit., vitres électr., portières électr., 4 portes, 148 000 km. Garantie disponible. 6995\$.

Econauto Fleurmont
2665 King Est, 823-6167
www.econauto.com/de/econauto

TOYOTA RAV-4 1999
110 000 km, moteur A1, DODGE CARAVAN 1992, 115 000 km, A1, Ligne 3422 / 571-7022

VAN DODGE CARAVAN 1996
Démarreur, anti-vol, air clim., 4 pneus d'hiver avec roues. 153 000 km, transm. changée à 147 000 km, très propre, 5995\$. 911 rue Malouin. 562-9877 et cell. 571-4048.

VENTURE 97 ALLONGÉ
134 000 km, 7 sièges, équipé, comp. air, 4 roues extra, bon état. 7500\$. 564-0222

102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

4 JANTES DE ROUE
pour Honda Accord 1999. Tél: 819-565-8821

4 MAGS 15 po 4x100
avec pneus 205/55R15, neufs de cet été. 950\$ nég. CHARGEUR 6 CD pour auto, télécopie: 2005 nég. 566-6668 / 822-7862

4 PNEUS D'HIVER Yokohama
Geolander, comme neufs, 245-70-16, 450\$. 4 POLAR TRAX sur rims de Steelton, 1000 km. d'usage, 175-70-14, 250\$. Tél: 346-7382

4 PNEUS D'HIVER Glacier Grip
13 po, 1 saison d'usage, 175\$. 565-2292

4 PNEUS D'HIVER
Blizzak 205-70R15, 150\$. 4 pneus ice and Snow, 205-70R15, 150\$. Tél: 822-1482 Pierre

4 PNEUS D'HIVER
avec roues, 13 po., 200\$. Tél: 846-3039

MOTEUR GM 3 CYLINDRES
8 000 k.m., 650\$. 819-846-4676

102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

ACHETONS
vieilles autos pour scrap, je paie 65\$. Michel: 572-2068

À VENDRE: PNEUS USAGÉS:
autos, camions, ferme. À partir de 20\$. SERVICE DE PNEUS COMEAU - 832-3928

PIÈCES pour ACURA INTEGRA
94-2001. Kit de jupes: 800\$. Mags 16 po. 800\$. Clear Light 300\$. Aileron Wing West: 450\$. Suspension abaissée: 200\$. Si-lencieux: 200\$. 819-652-2273

TOYOTA COROLLA 87
à vendre pour pièces, 140 000 km, 4 pneus hiver + 4 été, plusieurs pièces neuves. 829-9627

VOLVO 245 DL 84
à vendre pour pièces. 300\$. Serge au 865-5384

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES
D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
Info: 569

Gérald Tremblay se moque de la réingénierie de Jean Charest

Presse Canadienne

MONTREAL

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, trouve le discours du gouvernement Charest sur la réingénierie pour le moins contradictoire: d'une main, il propose d'assainir l'État et de l'autre, il promet d'alourdir encore un peu plus l'administration municipale montréalaise.

Faisant référence à l'«organisme supramunicipal» qu'entend mettre en place le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, aux lendemains d'éventuelles défusions dans l'île, M. Tremblay s'est moqué de la restructuration de l'État mise de l'avant par le premier ministre.

«Laissez-moi vous dire quelque chose, a-t-il lancé hier, devant les membres de la Chambre de commerce

du Montréal métropolitain. Une CUM légère ou un conseil d'agglomération, pour utiliser les termes qu'emploie le ministre (Fournier), serait tout sauf léger et ferait de la population de l'île la plus administrée de tout le Québec: un arrondissement, une ville, un conseil d'agglomération et une communauté métropolitaine. Pas mal pour une réingénierie!»

Ce commentaire a aussitôt fait réagir les centaines de représentants de la communauté d'affaires de Montréal qui ont chaudement applaudi le maire Tremblay pour sa fermeté.

Lors de son allocution, le maire a également fait le lien entre la refonte libérale et la proposition qu'il a faite, il y a quelques semaines, lors de la commission parlementaire sur le projet de loi 9: repousser de deux ans les référendums afin d'avoir les coudées franches pour démontrer les avantages de la nouvelle ville.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Ville de Sherbrooke

Avis public

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION PROJET DE RÈGLEMENT NO 118 DE ZONAGE ARRONDISSEMENT NO 6 (DE JACQUES-CARTIER) À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO 118 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 3501 DE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE SHERBROOKE

AVIS est par les présentes, donné par la soussignée :

QU'À la suite de l'adoption par résolution à la séance du conseil municipal de la Ville de Sherbrooke tenue le 6 octobre 2003 d'un projet de règlement, portant le numéro 118, visant la modification du règlement no 3501 de zonage de l'ancienne Ville de Sherbrooke, une assemblée publique de consultation sera tenue au bureau d'arrondissement no 6 (de Jacques-Cartier) situé au 2050, rue King Ouest, bureau 100, à Sherbrooke, le 27 octobre 2003, à 18 h 30, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1);

OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT

QUE l'objet de l'article 1 est d'agrandir la zone résidentielle HA101, autorisant les habitations de classe 1 (habitations unifamiliales isolées), à même une partie de la zone résidentielle HE15;

QUE l'article 1 vise les zones HA101 et HE15;

QUE l'objet de l'article 2 est d'agrandir la zone résidentielle HA101 à même une partie des zones résidentielles HE22 et HG10;

QUE l'article 2 vise les zones HA101, HE22 et HG10;

QUE l'objet de l'article 3 est d'agrandir la zone résidentielle HE14, autorisant les usages "habitations de classe 5 (habitations de 2 à 4 logements)" et "garderie d'enfants", à même une partie de la zone résidentielle HA101;

QUE l'article 3 vise les zones HA101 et HE14;

QUE l'objet de l'article 4 est d'agrandir la zone résidentielle HE14 à même une partie de la zone publique P94;

QUE l'article 4 vise les zones HE14 et P94;

QUE l'objet de l'article 5 est d'agrandir la zone résidentielle HE16, autorisant les usages "habitations de classe 5 (habitations de 2 à 4 logements)" et "garderie d'enfants" à même une partie de la zone résidentielle HA101 et à même une partie de la zone publique P94;

QUE l'article 5 vise les zones HA101, HE16 et P94;

QUE l'objet de l'article 6 est d'agrandir la zone résidentielle HE16 à même une partie de la zone résidentielle HE22;

QUE l'article 6 vise les zones HE16 et HE22;

QUE l'objet des articles 7 et 14 est :

- de créer la zone résidentielle H115, autorisant les usages "habitations de classe 9 (habitations de 4 à 12 logements et maisons de chambres de 10 à 30 chambres)" et "garderie d'enfants", à même une partie de la zone résidentielle H114;

- de réglementer les normes d'implantation pour la nouvelle zone résidentielle HE15;

QUE les articles 7 et 14 visent la zone H114;

QUE l'objet des articles 8 et 11 est :

- de créer la zone publique P118 à même une partie des zones résidentielles HA101 et HE22;

- d'autoriser l'usage "parc" dans la nouvelle zone publique P118;

QUE les articles 8 et 11 visent la zone HA101 et HE22;

QUE l'objet des articles 9 et 12 est :

- de créer la zone publique P119 à même une partie de la zone résidentielle HA101;

- d'autoriser l'usage "parc" dans la nouvelle zone publique P119;

QUE les articles 9 et 12 visent la zone HA101;

QUE l'objet de l'article 10 est de prohiber les usages publics institutionnels dans les nouvelles publiques P118 et P119;

QUE l'article 10 vise les zones HA101 et HE22;

QUE l'objet de l'article 13 est d'abroger les dispositions relatives à la zone résidentielle HE22 puisque cette zone sera abrogée suite à l'agrandissement des zones résidentielles HA101 et HE16 et à la création de la zone publique H118;

QUE l'article 13 vise la zone HE22.

DESCRIPTIONS DES ZONES VISÉES

Les zones HA101 et HE15 sont situées entre le parc André-Viger et le prolongement ouest de la rue Beckett.

Les zones HA101, HE22 et HG10 sont situées entre le parc André-Viger et le prolongement nord du boulevard Lionel-Groulx.

Les zones HA101 et HE14 sont situées entre le parc André-Viger et le prolongement ouest de la rue Beckett.

Les zones HE14 et P94 sont situées entre les rues Richard, Louis-Riel et Victor-Dupuis.

Les zones HA101, HE16 et P94 sont situées entre la rue McGregor et le parc André-Viger.

Les zones HE16 et HE22 sont situées entre le parc André-Viger et le prolongement nord du boulevard Lionel-Groulx.

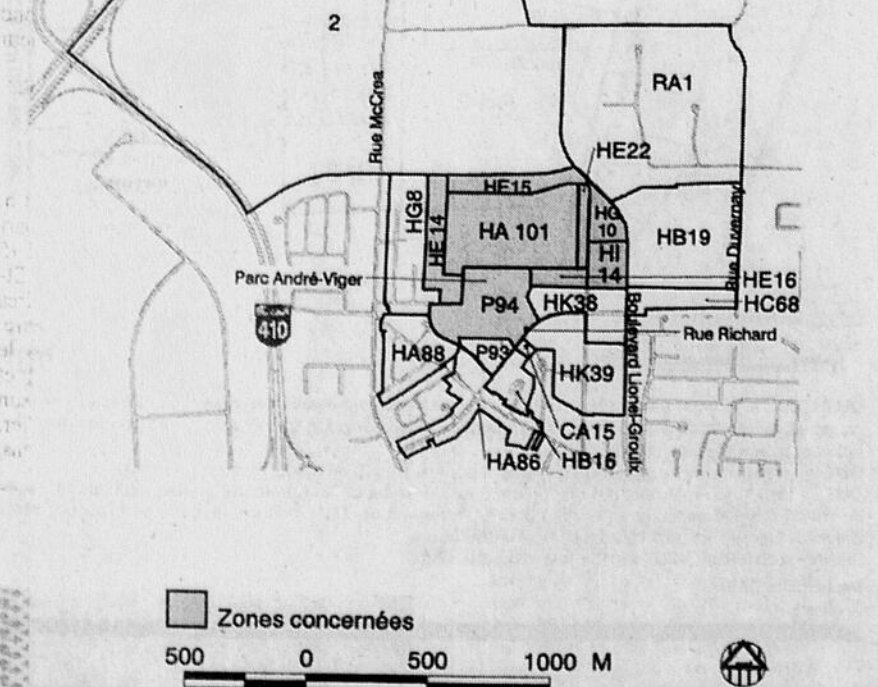
La zone H114 est située entre les prolongements nord de la rue McGregor et du boulevard Lionel-Groulx.

Les zones HA101 et HE22 sont situées entre le parc André-Viger et le prolongement nord du boulevard Lionel-Groulx.

La zone HA101 est située entre le parc André-Viger et le prolongement ouest de la rue Beckett.

La zone HE22 est située du côté ouest du prolongement nord de la rue McGregor.

Toutes les zones visées sont situées dans l'arrondissement no 6 (de Jacques-Cartier).



QU'AU cours de cette assemblée publique, la présidente du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE les dispositions du projet de règlement sont susceptibles d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau d'arrondissement no 6 (de Jacques-Cartier) situé au 2050, rue King Ouest, bureau 100, à Sherbrooke, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À SHERBROOKE, ce 15e jour d'octobre 2003.

Me Isabelle Sauvé

Greffière

108172

Les Rockers gagnaient entre 50 000 \$ et 700 000 \$ par an

André Cédilot

LA PRESSE

Selon l'ex-motard Stéphane Sirois, la plupart des Rockers de Montréal retiraient au moins 50 000 \$ par année du trafic de la drogue. Les plus actifs, notamment André Chouinard et Richard Lock décrits comme des vendeurs au gros de cocaïne, empochaient des profits de 600 000 \$ à 700 000 \$.

À la demande pressante des avocats de la défense qui voulaient en savoir plus sur les «activités sociales» des Rockers, Sirois a dévoilé hier les émoluments d'une quinzaine de ses anciens compagnons d'armes. Ces estimations proviennent du fameux tribut de 10% que chacun des membres devait verser dans une caisse commune du club. Ce versement mensuel était basé sur les revenus illicites tirés principalement du commerce de la drogue.

C'est ainsi que le prolifique narco-trafiquant André Chouinard, recruté au début des années 1990 par Maurice Boucher, fondateur des Rockers, était le mieux nanti de cette filiale des Hells Angels Nomads. D'après Sirois, qui a déjà agi comme secrétaire des Rockers, Chouinard remettait de 5200 \$ à 8000 \$ par mois dans les fonds de l'organisa-

tion. «Son partenaire, Sugar Lock (Richard de son prénom) fournissait le même montant. C'est dire l'argent qu'ils faisaient ensemble dans une année», s'est exclamé Sirois, devant le jury.

Un calcul rapide montre que Chouinard et Lock se partageaient de 600 000 \$ à 700 000 \$ par année. Les autres membres des Rockers gagnaient en moyenne plus de 150 000 \$. Il va de soi que plus un membre est prospère, «plus il a de poids dans le club», a-t-il précisé. Cela explique l'influence de Guillaume Serra, un autre gros fournisseur de cocaïne, devenu plus tard Hells Angels Nomads. Il lui est parfois arrivé, toujours selon Sirois, de verser jusqu'à 8000 \$ dans la cagnotte du club. Serra a récemment été condamné à 15 ans de pénitencier dans l'autre mégaprocès qui s'est terminé par des plaidoyers de culpabilité.

Durant ses quatre années avec les Rockers de Montréal, de 1994 à 1997, Sirois dit avoir lui-même transigé une cinquantaine de fois avec Chouinard et Lock. Il se serait aussi approvisionné à une vingtaine de reprises auprès de Serra. Plus souvent qu'autrement, il achetait un kilo à la fois. La vente au détail d'une telle quantité de poudre blanche lui rapportait de 5000 \$ à 8000 \$.

En réplique à Me Lise Rochefort,

qui représente l'un des neuf accusés, Sirois a confirmé que Chouinard possédait une dizaine d'entreprises, dont une concession de go-karts, des salons de bronzage et quelques immeubles locatifs. C'est avec l'approbation de Chouinard que Sirois est revenu dans le giron des Rockers en 1999, après être sorti de sa retraite et avoir offert ses services à la police. Chouinard avait peu auparavant été promu chez les Nomads.

Repris en avril

À l'extérieur du pays lors de la razia de mars 2001, Chouinard a échappé à la justice pendant près de deux ans. Il a été repris en avril dernier dans un chalet des Cantons de l'Est. Il est actuellement détenu en attendant son procès pour meurtres, trafic de drogue et gangstérisme.

Dans sa preuve, la poursuite a présenté une vidéo de la somptueuse réception de noces de Chouinard à l'hôtel Château Vaudreuil, à l'ouest de la métropole. C'est également chez lui, à Repentigny, que la police a trouvé un livre de recettes du Cercle des fermières du Québec, soigneusement modifié pour y insérer un pistolet. L'arme n'a jamais été retrouvée.

Le contre-interrogatoire de Sirois devrait se terminer aujourd'hui. Il en sera à sa sixième journée à la barre.

Un autre groupe dans la mire de la Sûreté du Québec

Presse Canadienne

MONTREAL

La liste des groupes de citoyens interrogés de façon «préventive» par la Sûreté du Québec (SQ) s'allonge. Après les défusionnistes et un groupe en faveur du tracé nord de l'autoroute 30, c'est maintenant la Coalition pour le maintien de l'universalité des services de garde qui soutient avoir été contacté par la SQ.

Selon Jean Robitaille, porte-parole de la Coalition, l'or-

ganisme a été contacté à trois reprises par la SQ depuis un mois. Les enquêteurs voulaient savoir si le groupe prévoyait tenir une manifestation et si des moyens de pression étaient envisagés. Les policiers ont aussi demandé quelle serait la réaction du groupe si le gouvernement devait dire non aux revendications.

«Les appels étaient très courtois, les enquêteurs étaient polis, mais j'étais surpris d'être contacté par la SQ, explique M. Robitaille. Ça fait quatre ans que j'occupe mon poste, et c'est la première fois que je suis contacté par la police.»

La Coalition revendique le maintien des garderies à 5 \$ et sa campagne de sensibilisation consiste à faire parvenir aux élus des photos d'enfants accompagnées de courts témoignages rédigés par ceux-ci.

Le premier appel a eu lieu le 12 septembre, la veille de la tenue du conseil général du Parti libéral. La rencontre des libéraux était organisée au Sheraton de Laval et la coalition se préparait à y tenir une manifestation.

Une offre d'aide

«J'ai reçu appel de l'enquêtrice Madeleine Martel, qui voulait savoir quel genre de manifestation nous allions faire, explique M. Robitaille. Je lui ai dit que nous allions être 150, que nous voulions remettre une lettre ouverte aux délégués et que notre objectif ultime serait d'avoir une rencontre avec le premier ministre.»

À la surprise de M. Robitaille, l'enquêtrice de la SQ lui a alors proposé d'organiser une rencontre avec Jean Charest. «Elle m'a dit : On va voir ce qu'on peut faire pour vous.»

Finalement, l'agenda du premier ministre étant trop chargé, les responsables de la coalition se sont entretenus avec deux conseillers politiques libéraux. «Tout a été fait de façon très sympathique. Mais j'ai quand même trouvé ça drôle que la SQ s'occupe de boucler des rendez-vous avec le premier ministre», explique M. Robitaille, soulignant que la coalition n'a jamais eu de difficulté à rencontrer des ministres, tant sous des gouvernements péquistes que libéraux.

Le regroupement a été à nouveau contacté par la même enquêteuse, qui voulait prendre des nouvelles et s'informer des futurs moyens de pression. «Elle voulait savoir si des manifestations étaient prévues. Je lui ai répondu que toutes nos actions sont annoncées par des communiqués. Nous sommes un organisme transparent, nous n'avons rien à cacher.»

Louise Beaudoin devient prof et altermondialiste

Michel Dolbec (PC)

PARIS

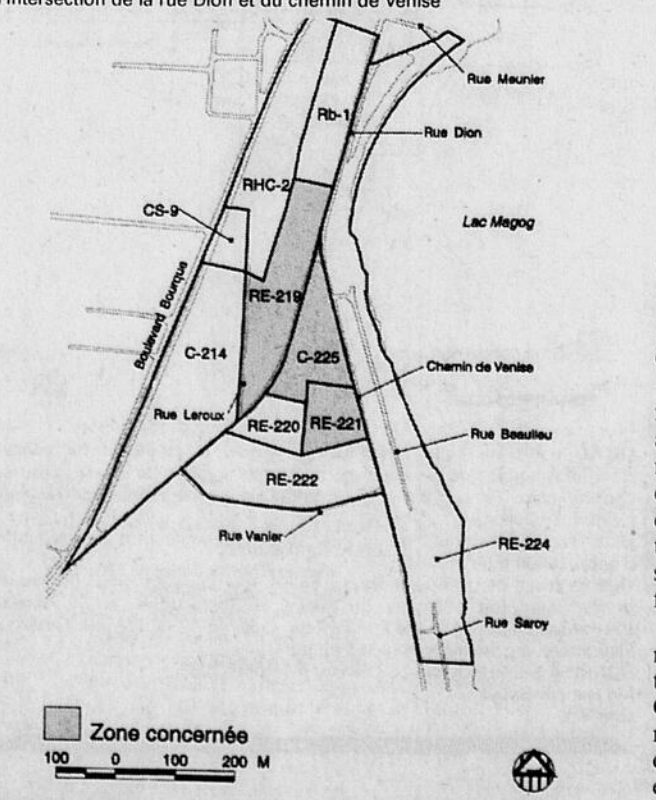
Devenue universitaire et militante altermondialiste, Louise Beaudoin fait son retour en France, qui a été sa chasse gardée politique pendant 25 ans.

Déjà «professeure associée» à l'UQAM, l'ancienne ministre péquiste vient d'accepter un poste de professeur invité à l'université Jean-Moulin de Lyon, où elle donnera son premier cours le 6 novembre. D'ici décembre, Mme Beaudoin dispensera 25 heures d'enseignement à l'Institut pour l'Étude de la Francophonie et de la Mondialisation et aux facultés de Sciences politiques et de Droit. Au programme: diversité culturelle, francophonie nord-américaine et... fédéralisme canadien.

«Le fédéralisme européen, dont on parle, et le fédéralisme canadien, que nous vivons, sont deux modes d'intégration différents, a expliqué la future professeure à la Presse Canadienne. Je vais proposer un regard critique sur un fédéralisme que je connais. Ce ne sera pas un truc partisan ni un discours de ministre. Mais la conclusion restera la même: elle débouche sur la souveraineté, qui est elle aussi un type d'intégration.»

La venue de Louise Beaudoin à Lyon marque aussi son retour sur la scène publique française. Dès le week-end prochain, l'ancienne ministre des Relations internationales, renouant avec ses amitiés socialistes, prendra ainsi la parole lors d'un colloque du PS parisien.

Après avoir connu «neuf vies et 36 métiers», Louise Beaudoin, retraitée de la politique, réapparaît aujourd'hui dans la peau d'une militante altermondialiste. On la savait très sensible à ce dossier, elle qui avait pris part au Forum social mondial de Porto Alegre. Aujourd'hui, elle le dit haut et fort: «Je suis altermondialiste.»



QU'AU cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE les dispositions du projet de règlement sont susceptibles d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau d'arrondissement no 5 (de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville) situé au 1000, rue du Haut-Bois, à Rock Forest, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À SHERBROOKE, ce 15e jour d'octobre 2003.

Me Isabelle Sauvé

Greffière

108170

Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
565-7646
Encore plus près de vous



FORTIN Noémie

Au CHUS, Hôtel-Dieu, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Noémie Fortin, à l'âge de 92 ans, fille de feu Eugène Fortin et de feu Émériilda Blanchette, demeurant à Bromptonville. Madame Fortin repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
72, rue Larocque, Bromptonville (Qc)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, vendredi le 17 octobre 2003 à 11 h en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Inhumation au cimetière de Bromptonville. Madame Fortin laisse dans le deuil ses cousins et sa cousine de Smooth Rock Falls: Julien Landry, Gérard Landry, Charles Landry (Thérèse Galarneau), Armand Landry, Cécile Landry, Jean Landry de Bromptonville, Madeleine Fortin de Sherbrooke, Yolande Fortin de Longueuil, Cécile Blanchette de Terrebonne; ainsi qu'autres parents et amis. Un merci particulier à Line et André de la Résidence Notre-Dame de Bromptonville.



LEROUX Lucien

Au C.H.R.A. de Thetford Mines, le 13 octobre 2003 est décédé à l'âge de 77 ans et 7 mois, Monsieur Lucien Leroux, époux de Monique Perreault, demeurant à Thetford Mines. La famille recevra les condoléances à la:

Résidence Funéraire Gamache & Nadeau
590 St-Alphonse Est, Thetford Mines (Québec)
Tél.: 418-335-9169 - Téléc.: 418-335-9699
Courriel: gamachenadeau@hotmail.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h et JEUDI, à compter de midi. Le service religieux sera célébré, jeudi le 16 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Alphonse de Thetford Mines. Inhumation au cimetière paroissial. Monsieur Leroux laisse dans le deuil ses enfants: Chantal, Jean (Danielle McCutcheon), France (François Marcoux). Ses petits-enfants: Nathalie et Joanie Des Alliers, Luis, Anayeli, Jaime, Gloria Leroux, Noémie et André Marcoux. Monsieur Leblanc était le fils de feu Eusèbe Leroux et de feu Florida Duval. Il laisse sa sœur: Lucienne (feu Jean-Paul Lemoine). Il était aussi le frère de feu Eusèbe Jr. (feu Alma Madore et de feu Yvette Racine), feu Majorique (feu Joséphine Simoneau), feu Henri (feu Juliette Paradis), feu Conrad Leroux (feu Fernande Laflamme), feu Yvonne (feu Raoul Madore), feu Jeannette (feu Roland Thérèse), feu Laurette (feu Edilbert Grondin), feu Léopold (Raymonde Rivard). Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri-Noël Perreault (Thérèse Boulanger), Rock Perreault (Laurette Bérubé), Marie-Paule Perreault (feu Raymond Bernatchez), Laurette Perreault (feu Irénée Couture). Il était aussi le beau-frère de feu Gérard Perreault (feu Alice Ardoin). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, dont Lucille Leroux (Léo-Paul Parent) qui, orpheline, a grandi aux côtés de Lucien, comme sa sœur; plusieurs cousins, cousines, et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel des unités des soins intensifs et des soins palliatifs du C.H.R.A., pour la qualité des soins prodigués et le soutien à la famille. Vos témoignages de sympathie, peuvent se manifester par un don à l'EUCAN ou à la FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER de la Région de l'Amiante, 1717, Notre-Dame Nord, Thetford Mines (Québec) G6G 9Z9.



RAICHE Jean-Guy

Au CHSLD MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton), le 10 octobre 2003 est décédé monsieur Jean-Guy Raiche, à l'âge de 76 ans, époux en premières noces de feu Henriette Manseau et en deuxième noces de Noella Lallier, demeurant à Asbestos. Monsieur Raiche repose à la:

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers
560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)
Tél.: 819-879-2232. Téléc.: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés. thanatologue
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice

Heures de visite: MARDI 14 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles: mercredi le 15 octobre 2003 à 11 h en l'église de St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Raiche laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Denis Tremblay) de Valcourt, Jean-François (Maryse Champagne) de Trois-Lacs, Claude (Johanne Côté) de St-Nicéphore; ses belles-filles: Louise St-Hilaire (Bruno Olivier) d'Asbestos, Lucie St-Hilaire (Steve Nichols) de Maple Grove au Minnesota; ses petits-enfants: Charles, Eric, Vincent, Francis, Jonathan, Christian, Alexandre, Pablo, David, Chelsie, Michael. Il quitte aussi ses frères et sœurs: Rita Raiche Jalbert (feu Roger) de Montréal, Roger Raiche (Madeleine Francoeur) de Pierrefond, Huguette Raiche (Jean Barthélemy) d'Asbestos, Claude Raiche et son amie de Vaudreuil-Dorion; il était également le frère de feu Paul-Aimé Raiche (Dolores Létourneau) de St-Camille, feu Jean-Maurice Raiche (Marguerite Côté) de Montréal, feu Bruno Raiche (Madeleine Paré) de Fleurimont, feu Normand Raiche (Laurette Proulx) de St-Camille et de feu Bertrand Raiche. Également dans le deuil: ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Marie Lallier (feu Aline Maurice) d'Asbestos, Fernand Lallier (Thérèse Prince) de Trois-Lacs, Robert Lallier (Murielle Lessard) de Ste-Anne des Plaines; de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHSLD de la MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton) pour les bons soins prodigués à monsieur Raiche.



ROY Bessie (Jameson)

À l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Bessie Jameson Roy, à l'âge de 85 ans, demeurant à Sherbrooke. Madame Roy repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, 16 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, vendredi 17 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Ste-Famille, 610, rue Papineau, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière des Jardins du souvenir à une date ultérieure. Madame Roy laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Francine Turcotte), Irène. Ses petits-enfants: Nathalie Roy (Jean-Pierre Houle), Dany Roy (Sophie Mailloux), Éric Boulanger (Nathalie St-Germain), Marie Boulanger (Dany Carrier), Jean Boulanger; ainsi que leur père Pierre Boulanger. Ses arrière-petits-enfants: William et Charlotte Roy. Ses frères et sœurs: Jessie (feu Gérard Chrétien), Norrey (Dorothée Bennett). Elle était aussi la sœur de feu Gladys (feu Albert Wheeler). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Léo Bédard (feu Jeannette Roy), Lauriane Roy Goulet, Hervé Roy, Carmen Roy (Gérard Asselin), Gérard Roy (Huguette), Fernand Roy (Élisabeth Bernier); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité 4142, du pavillon d'Youville et de la Résidence St-Colomban pour les bons soins et attentions prodigués à Mme Jameson Roy. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER ESTRIE, 375, rue Artyll, édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc, J1J 3H5 ou à la FONDATION DE L'UGS, pav. d'Youville, 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc, J1H 4C4, seraient appréciés.



BRODEUR Annette (Lareau)

À l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville, le dimanche 12 octobre 2003, est décédée madame Annette Lareau Brodeur, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Joseph Brodeur, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Thérioux, président
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église Immaculée-Conception Ste-Vierge-Marie, 1085, boul. Alexandre à Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Brodeur laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Micheline Thivierge), Michelle (John Salter), Paul (Claire Furse); ses petits-enfants: Claude (Linda Fillion), Sylvie, Karen (Bob Tate), Linda (Jeff Kane), Steven (Josianne Grenier), Daniel (Mélanie Tremblay), Sylvain (Sonia Champagne); ses arrière-petits-enfants: Roxanne, Krystel, Morgan, Owen, Madyson, Nathan, Kamelya. Il quitte également son frère Gérard (Jacqueline Fradette) et son beau-frère Gaston Côté (feu Eugénie Brodeur). La famille désire remercier tout le personnel de l'unité 45 pour les bons soins prodigués à madame Annette Lareau Brodeur. Même si j'aime les fleurs, je préfère des dons à la FONDATION IUD, PAV. D'YOUVILLE, 1036, Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc, J1H 4C4.



DESILETS Jean-François

À Magog, le 5 octobre 2003, est décédé monsieur Jean-François Desilets, à l'âge de 35 ans, fils de Richard Desilets et de Lucille Moreau, demeurant à Orford. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

La famille sera présente à l'église à compter de 9 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu SAMEDI le 18 octobre 2003 à 10 h en l'église St-Patrice. Outre ses parents, monsieur Desilets laisse dans le deuil son fils Charles-Antoine et sa fille Catherine; son frère Olivier (Christine); ses oncles et tantes, neveux et nièces autres parents et amis. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à la MAISON SEMENCE DE VIE INC. 1561, Rang Sud, Ste-Élisabeth (Joliette) J0K 2J0.

In mémoriam

BERTHIAUME (Mme Thérèse)
92 ans, Sorel-Tracy
BRODEUR (Mme Annette)
86 ans, Sherbrooke
DESILETS (M. Jean-François)
35 ans, Orford
FORTIN (Mme Noémie)
92 ans, Bromptonville
HAYES (Mme Noëlla)
89 ans, Sherbrooke
LANOUE (M. Georges)
38 ans, Sherbrooke
LEBLANC (M. Léo-Paul)
82 ans, Stornoway
LEROUX (M. Lucien)
77 ans 7 mois, Thetford Mines
PRÉMONT (M. Patrick)
28 ans, Compton
RAICHE (M. Jean-Guy)
76 ans, Asbestos
RODRIGUE (Mme Florence)
91 ans, Magog
ROY (Mme Bessie)
85 ans, Sherbrooke
VACHON (M. Clermont)
81 ans, Coleraine
YOUNG (Mme Gertrude)
73 ans, Brompton

Sherbrooke Vie
ancien S-E-A-F
Une assurance-vie pour l'essentiel
569-2538



HAYES Noëlla (Desjardins)

À l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, lundi le 13 octobre 2003 est décédée Mme Noëlla Desjardins Hayes, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Bert Hayes, demeurant à Sherbrooke et autrefois de East Angus. Madame Desjardins repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
56, rue Laurier, East Angus (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, jeudi le 16 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Louis-de-France, East Angus. Inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke. Madame Desjardins Hayes laisse dans le deuil ses enfants: Noël (Denise Pinard), Ruth (Gilles Langlais). Ses petits-enfants: Benoît Lessard, Édith Lessard, Josée Hayes (Yves Bibeau), Éric Hayes (Amélie Beaulieu) et Daniel. Ses arrière-petits-enfants: Anthony, Samuel et Nicolas Piché; Jean-Yves et Véronique Bibeau; Christopher, Rebecca et Mathis Hayes. Ses frères et sœurs: Rose-Aimée Labbé (Gérard), Gérard Desjardins (Monique), Florent Desjardins, Raymond Desjardins, Claude Desjardins (Jeannine), Marcel Desjardins. Ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Les enfants tiennent à remercier toutes les personnes qui ont contribué au bien-être de Mme Noëlla Desjardins-Hayes durant ces 24 années au pavillon d'Youville. S.V.P. Faire un don à un organisme de votre choix.



PRÉMONT Patrick

Accidentellement à Compton, le 10 octobre 2003, est décédé monsieur Patrick Prémont, à l'âge de 28 ans et 11 mois, demeurant à Compton, fils de Jean-Claude Prémont de Compton et de Emma Lafond (Denis Lavoie) de Sherbrooke. Monsieur Prémont repose au:

Centre funéraire Coopératif région Coaticook
284, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068
Jenny Charbonneau, directrice générale
Courriel: coopfun@videotron.ca

Heures de visite: MARDI de 19 h à 21 h. Jour de funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 14 h 10. Funérailles, mercredi 15 octobre 2003 à 14 h 30 en l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Les cendres seront déposées à une date ultérieure. Outre ses parents, Patrick laisse dans le deuil sa sœur Diane (Henri Deguire) et ses frères Christian et Jean-Guy; son neveu Michaël et sa nièce Marie-Pier; ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711 • www.dev.org



LEBLANC Léo-Paul

Au Carrefour Santé du Granit, le 9 octobre 2003 est décédé Monsieur Léo-Paul Leblanc, à l'âge de 82 ans, époux de feu Cécile Drapeau, demeurant à Stornoway. Monsieur Leblanc repose à la:

SALLE PAROISSIALE
170, Ave Central Nord, Stratford
Centre funéraire coopératif du Granit
3844, rue du Québec-Central, Lac-Mégantic
Tél.: 819-583-2919 - 1-800-667-2919
Téléc.: 819-583-3743
Courriel: cfrgranit@meganet.net
Manon Grenier, directrice générale
Paul-Bruno Turcotte, thanatologue
Raymond Breton, préposé à l'accueil

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi le 18 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Gabriel de Stratford. Inhumation au cimetière de Stratford. Monsieur Leblanc laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Chantal Leblanc de Stratford, Danielle Leblanc (Michel Raymond) Québec, Jules Leblanc de Stornoway, Royal Leblanc (Claire Gagnon) Sherbrooke. Ses petits-enfants: Alexandre Drouin Leblanc, Marie-Odile Gagnon Leblanc et Maude Leblanc. Sa belle-sœur: Colette Drapeau de Ste-Praxède; ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE OU QUÉBÉCOISE DU CANCER, seraient appréciés.



BERTHIAUME Thérèse (Deslauriers)

Au centre d'hébergement de Tracy (Unité Myosotis) de Sorel-Tracy, le 11 octobre 2003, est décédée à l'âge de 92 ans, Mme Thérèse Deslauriers, épouse de feu Moïse Berthiaume. La famille accueillera parents et amis au:

Salon S. Jacques et Fils
4967 rue Legendre, Contrecoeur, Qc
Tél: 450-587-2233
www.salonsjacquesetfils.com
s.jacquesetfils@bellnet.ca

Heures de visite: VENDREDI, le 17 octobre 2003 de 19 h à 22 h et le jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu, le samedi, 18 octobre 2003 à 11:00 en l'église Ste-Trinité de Contrecoeur suivies de l'inhumation au cimetière de Contrecoeur. Mme Thérèse Deslauriers-Berthiaume laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Lise Deslauriers), Yvon (Lucille Blouin), André (Florence Marcoux). Ses cinq petits-enfants: Annie (Michel Nolet), Alain (Céline Giar), Yves, Guylaine (Marc Ouimet), Louise (Normand Deslauriers), et sept arrière-petits-enfants. Ses frères et sœurs: Hélène (feu Arthur Chicoine), Sylvain, Rachel (feu Émile Beaudet), Gilles (Nicole Hébert). Ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Berthiaume, neveux et nièces. Des dons pour le CENTRE D'HÉBERGEMENT DE TRACY (Unité Myosotis), seraient appréciés.



YOUNG Gertrude (Desrochers)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Gertrude Desrochers Young, à l'âge de 73 ans, épouse de feu Armand Young, demeurant à Brompton. Madame Desrochers repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
72, rue Larocque, Bromptonville (Qc)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, jeudi le 16 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Ste-Praxède de Brompton. Madame Young laisse dans le deuil ses enfants: Nelson, Gérald (Ghislaine Girard), Patricia (Jean-Yves Boisvert), Shirley, Roger (Ginette Tardif), Jacques (Chantal Breton), Sylvie, Normand (Lucie Grimard), Robert, Christiane, Claude (Thruddy), Carole (André Swierczynski), Michel (Sylvie Huot), Sylvain, Julie (Alain Frappier). Elle était également la mère de feu Lorenzo. Elle laisse aussi ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses belles-sœurs: Jeanne-Mance Côté (feu Jean-Guy Desrochers), Joyce Young (Tommy), Mary Young; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHSLD ESTRIAD, Centre Brompton, 300, rue King Est, Sherbrooke, Qc, J1G 1B1, seraient appréciés.

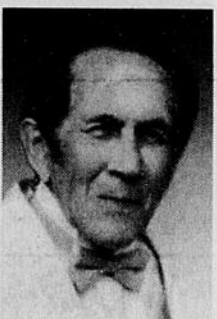


RODRIGUE Florence

À Magog, le 14 octobre 2003, est décédée Madame Florence Rodrigue, à l'âge de 91 ans, fille de feu Hermas Rodrigue et de feu Marguerite Roy, demeurant à Magog. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, vendredi le 17 octobre 2003 à 11 h en l'église Ste-Marguerite-Marie. Inhumation au cimetière St-Patrice. Madame Rodrigue laisse dans le deuil ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dre Lucie Marchand; ainsi que le personnel du foyer Sacré-Coeur pour leur dévouement et les bons soins prodigués.



VACHON Clermont

Au CHRA de Thetford Mines, le 10 octobre 2003, est décédé monsieur Clermont Vachon, à l'âge de 81 ans, époux de Rita Couture, demeurant à Coleraine et autrefois de Cowansville. La direction des funérailles a été confiée à la:

La Maison funéraire Audet Ltée
457, avenue Jacques-Cartier, Disraeli (Québec)
Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773
Pierre Dupuis, président
Symon Audet, directeur

Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église à compter de 10 h. Funérailles: MERCREDI 15 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Joseph de Coleraine. Outre son épouse, monsieur Vachon laisse dans le deuil ses frères et sœurs ainsi que leur conjoints(es): Irène Vachon, Medthilde Vachon, Guy Vachon et Gustave Vachon. Monsieur Vachon quitte aussi ses beaux-enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630, rue King Ouest, bureau 150, Sherbrooke, Qc, J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



LANOUE Georges

Au CHUS Hôtel-Dieu, le dimanche 12 octobre 2003, est décédé monsieur Georges Lanoue, à l'âge de 38 ans, fils de Lucienne Couture et de Joseph Lanoue, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Lanoue repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, 16 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Le jour, l'heure et l'endroit des funérailles seront communiqués dans la publication de mercredi. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre ses parents, monsieur Lanoue laisse dans le deuil ses filles: Marie-France, Marie-Hélène, Marie-Christine et Marie-Pierre; ainsi que ses frères et sœurs: Sylvie (Éric Langlois), Dominick (Michel Turmel), Bertrand (Lucie Desjardins); et ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION JEVI, 120, 11ème Ave Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 9Z9, seraient grandement appréciés de la famille.

L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

Seulement chez GM. Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures. Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.**



ESSAI
ROUTIER

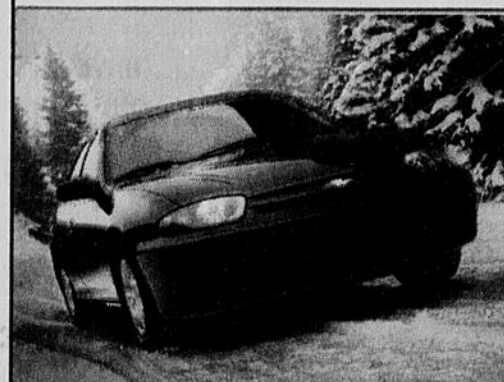
24
heures

PLUS

pour un temps limité

500\$ DE RÉDUCTION*

à l'achat ou à la location, sur presque tous les modèles



2004 CHEVROLET CAVALIER VL 2 et 4 portes

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
• Moteur ECOTEC 2.2 L de 140 hp • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses
• Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Aileron sur le modèle 2 portes
• Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant

169\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
• Moteur V6 3.4 L de 185 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses
• Climatisation • Portes électriques avec téléverrouillage • Radio AM-FM stéréo avec lecteur CD • Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré

228\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 OLDSMOBILE ALERO 4 portes

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
• Moteur ECOTEC 4-cyl. d'aluminium 2.2 L de 140 hp • Transmission automatique 4 vitesses • Groupe Style Alero incluant: siège conducteur ajustable en hauteur à réglage électrique, aileron, roues de 16 po en aluminium avec reflet peint argent
• Climatisation • Régulateur de vitesse avec commandes au volant

218\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET TRAILBLAZER LS 4x4

• Moteur Votec 4200 16 de 275 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Boîte de transfert Autotrac • Pont arrière autobloquant
• Climatisation à deux zones • Roues de 16 po en aluminium • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

398\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET IMPALA

• Moteur V6 3.4 L de 180 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatisation à deux zones • Portes, vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques avec téléverrouillage
• Régulateur de vitesse avec commandes au volant • 6 passagers

258\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET SILVERADO à cabine allongée

• Moteur V8 Votec 4800 de 285 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues • Banquette avant divisée 40/20/40 avec garniture en tissu • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

378\$ PAR MOIS
TERME DE 30 MOIS**

0%

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*

50% DE RÉDUCTION SUR CERTAINS GROUPES D'ACCESSOIRES

OFFRES
EXCEPTIONNELLES
SUR LES
MODÈLES 2003

PLUS

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT*

60 MOIS

BIEN PLUS.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes allant jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. **Le crédit de 500\$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 suivants: Cavalier (1JC37/R7A) ou (1JC69/R7A), Impala (1WF19/R7A), Alero (3NK69/R7A), Venture (1UN16/R7A), TrailBlazer (CT15506/R7A) et Silverado à cabine allongée (CC15753/R7F). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent: Cavalier (2 118\$), Impala (3 383\$), Alero (2 984\$), Venture (2 824\$), TrailBlazer (5 259\$) et Silverado à cabine allongée (3 967\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12¢ après 50 000 km. Dépôt de sécurité (Impala: 300\$, TrailBlazer: 475\$, Silverado: 450\$) et première mensualité exigés à la livraison. *Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. *Cette offre est disponible chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. **Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500\$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

